

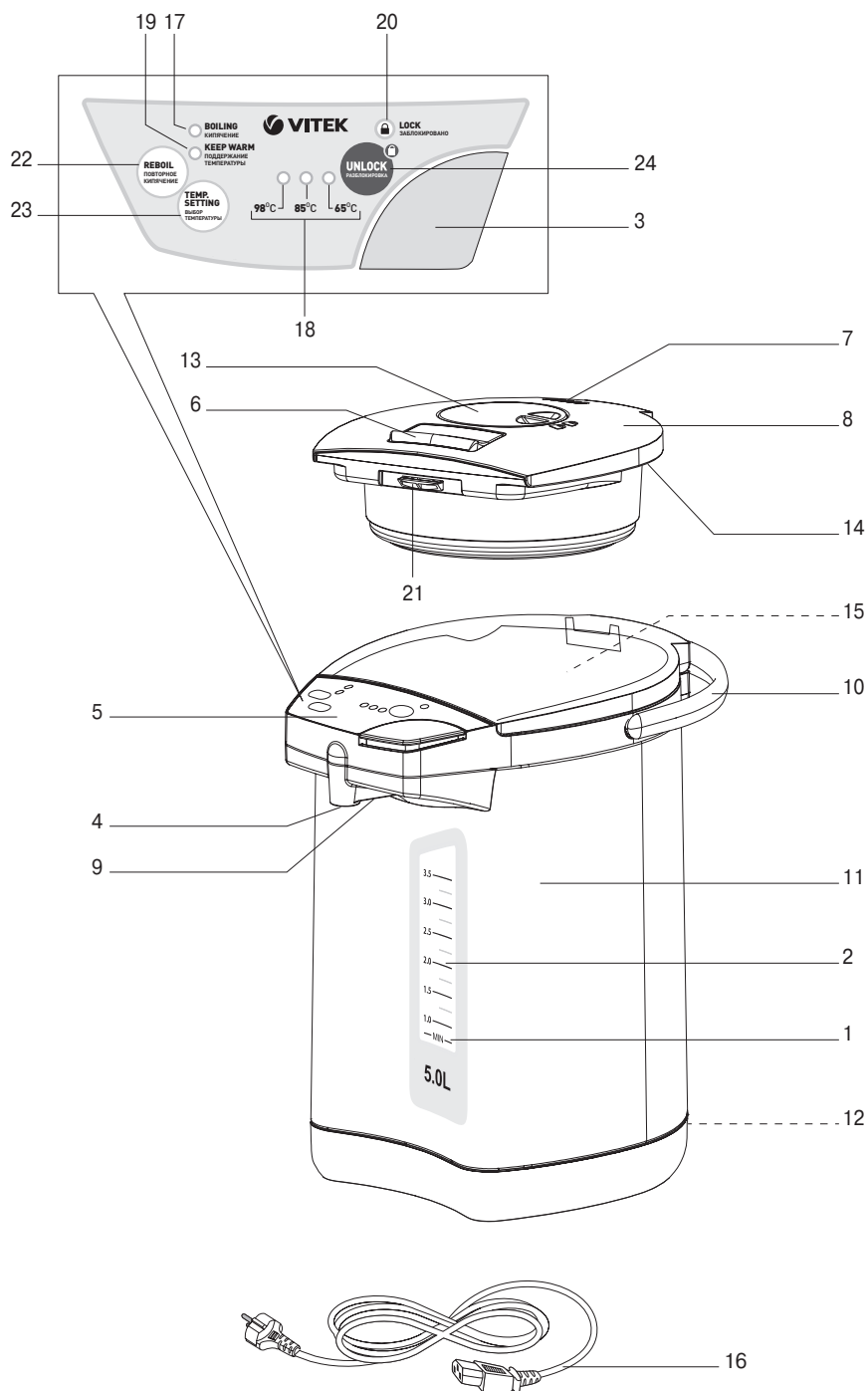
VT-7115

Thermopot

Термопот

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	9
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	19
KG Пайдалануу боюнча нускама	25
RO Instrucțiune de exploatare	30



ТЕРМОПОТ VT-7115

Электрический термопот предназначен для кипячения воды и поддержания необходимой температуры воды.

ОПИСАНИЕ

1. Отметка минимального уровня воды «**MIN**»
2. Шкала уровня воды
3. Кнопка включения подачи воды «**Налить**»
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Съемная верхняя крышка
9. Кнопка включения подачи воды
10. Ручка для переноски
11. Корпус
12. Разъем для подключения сетевого шнура
13. Кнопка ручной подачи воды с фиксатором для блокировки
14. Уплотнительная прокладка
15. Отметка максимального уровня «**FULL**»
16. Сетевой шнур

Панель управления

17. Индикатор режима «**Кипячение**»
18. Индикаторы режима поддержания заданной температуры воды
19. Индикатор «**Поддержания температуры**»
20. Индикатор блокировки подачи воды «**Заблокировано**»
21. Фиксатор крышки
22. Кнопка «**Повторное кипячение**»
23. Кнопка выбора «**Выбор температуры**»
24. Кнопка разблокировки подачи воды «»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки всегда держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сам сетевой шнур.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте термопот без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Будьте осторожны при использовании термопота во избежание утечки воды на электрический соединитель.
- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в термопоте не был ниже отметки «**MIN**» и выше отметки «**MAX**».
- Запрещается наполнять термопот непосредственно из водопроводного крана, для наполнения термопота используйте подходящую посуду.
- Ставьте термопот на ровную сухую и устойчивую поверхность, не ставьте термопот на край стола.
- Запрещается располагать термопот рядом со стенами или вблизи стенок кухонной мебели.
- Установите термопот так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 30 см.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.

РУССКИЙ

- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых краёв мебели.
- Во время кипячения воды запрещается открывать крышку термopота и сливать воду. Будьте осторожны, когда открываете крышку термopота сразу после кипячения воды.
- Не вращайте устройство во время слива воды.
- Не прилагайте большого усилия при закрытии крышки. При использовании термopота убедитесь, что крышка плотно закрыта.
- Не наклоняйтесь и не подносите руки к отверстиям для выхода пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выхода пара какими-либо предметами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям термopота.
- Будьте осторожны при переносе термopота, наполненного кипятком.
- Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Запрещается переносить термopот, взявшись за клавишу открытия крышки.
- При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
- Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента после использования остаётся горячей некоторое время!
- Во избежание удара электрическим током не погружайте термopот, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не помещайте термopот в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса термopота.
- Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или вилка шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри термopота могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките термopот из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Установите термopот на сухой ровной поверхности так, чтобы от стены или мебели до термopота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термopотом составляло не менее 50 см.
- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее поднимите вверх.
- Залейте в термopот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «FULL» (15), расположенной на внутренней части резервуара для воды термopота.
- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (12) на корпусе термopота, а вилку сетевого шнура (16) в розетку.
- Процесс кипячения включится автоматически. При этом загорится индикатор кипячения воды (17).
- После завершения процесса длительного кипячения воды, термopот переключится в режим поддержания температуры 85 °С.

Примечания: в термopоте используется технология длительного кипячения воды, что позволяет значительно уменьшить содержание растворённого в воде хлора.

- Слейте воду, для этого разблокируйте включение помпы подачи воды, нажав кнопку (20), при этом индикатор «» (20) на панели управления (5) погаснет.

Примечание: Если после разблокировки в течение 8 секунд не предпринимать никаких действий, блокировка включится повторно автоматически, и вновь загорится индикатор блокировки (20).

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Для слива воды в термopоте предусмотрено три варианта.

Первый вариант:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), например чашку, нажмите на кнопку «Разблокировка» (24) затем нажмите на кнопку подачи воды «Налить» (3) и удерживайте её до желаемого уровня наполнения ёмкости водой.

Второй вариант:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), нажмите на кнопку «Разблокировка» (24) и нажмите краем ёмкости кнопку подачи воды (9).

Третий вариант:

- переведите кнопку блокировки ручной подачи воды (13) в положение разблокировано «».
- подставьте подходящую ёмкость под носик для слива воды (4).
- последовательно нажимайте на кнопку насоса ручной подачи воды (13).
- горячая вода будет выходить из носика для подачи воды (4).
- продолжайте нажимать на кнопку насоса ручной подачи воды (13), пока ёмкость не будет заполнена до нужного уровня.
- Для отключения термopота, выньте вилку сетевого шнура (16) из розетки.
- Откройте крышку термopота (8) и дождитесь его полного остывания.
- Наклоняя термopот, аккуратно слейте остатки воды.
- Установите крышку (8) на место. Перед использованием термopота убедитесь, что крышка (8) надёжно зафиксирована.
- Термopот готов к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

- Откройте крышку (8), для этого нажмите на клавишу (6) и взявшись за нее потяните крышку (8) вверх.
- Залейте в термopот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «FULL» (15) нанесённого внутри резервуара для воды. Не переливайте воду выше отметки «FULL» (15) так как горячая вода при кипячении может выплеснуться.
- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (12) на корпусе термopота, а вилку сетевого шнура (16) в розетку. Начнется

РУССКИЙ

процесс медленного кипячения, при этом на панели (5) будут светиться индикатор нагрева (17) и индикатор блокировки (20).

- При достижении температуры 100 °С термопот автоматически перейдет в режим поддержания температуры 85 °С. При этом на панели (5) будет гореть индикатор режима поддержания заданной температуры (18).

Примечание:

- Не открывайте верхнюю крышку в процессе кипячения воды.
- Не добавляйте воду если она кипит.
- Не перекрывайте отверстие выхода пара (7) верхней крышки (8).
- По умолчанию термопот будет поддерживать 85 °С.

Выбор температуры

Для изменения необходимой температуры поддержания горячей воды, последовательно нажимайте кнопку выбора температуры воды (23) «**Выбор температуры**». Индикатор выбора температуры поддержания будет изменяться в диапазоне «**65/85/98 °С**».

Примечание. Если выбранная температура ниже температуры в термопоте, то сначала вода в термопоте остынет до заданной температуры, после чего будет поддерживаться выбранная температура. При снижении температуры воды в термопоте, ниже установленной на 5 градусов, термопот будет переходить в режим нагрева.

Функция повторного кипячения

Остывшую воду возможно вскипятить повторно. Нажмите кнопку «**Повторное кипячение**» (22). Загорится индикатор кипячения (17). После завершения процесса кипячения индикатор (17) погаснет и включится индикатор поддержания температуры воды (18). Повторное кипячение не будет включаться, если в термопоте низкий уровень воды.

Подача воды

- Подставьте к носику слива (4) подходящую емкость.
- Нажмите кнопку (24) для разблокировки подачи воды, при этом на панели (5) погаснет индикатор блокировки (20).
- Нажмите и удерживайте кнопку подачи воды «**Налить**» (3) для заполнения емкости, либо прижмите край ёмкости к кнопке подачи воды (9). При этом горячая вода будет пода-

ваться из носика слива (4) в ёмкость до тех пор, пока край ёмкости прижат к кнопке подачи воды (9).

- В случае отключения электричества, удобно будет наливать воду с помощью многократного нажатия на кнопку ручной подачи воды, предварительно повернув её фиксатор в сторону разблокировки «**Б**».

Примечание: Если после разблокировки в течение 8 секунд не предпринимать никаких действий, то блокировка подачи воды включится автоматически, и будет светиться индикатор (20) на дисплее.

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Кипячение

- Выберите необходимую температуру кнопкой «**Выбор температуры**» (23), нажмите на кнопку «**Повторное кипячение**» (22).
- После чего запустится функция кипячения, которая отобразится на панели управления (5) индикатором (17).
- После завершения длительного кипячения воды, термопот переключится в режим поддержания температуры 85 °С, при этом индикатор (17) погаснет и включится соответствующий индикатор режима поддержания температуры (18).
- Если температура воды снизится значительно ниже установленной, например, вы долили холодную воду, в этом случае включится режим кипячения, индикатор (17) будет гореть постоянно. После кипячения воды её температура будет поддерживаться автоматически в зависимости от установленного вами значения индикатора (18).
- Для отключения термопота из сети, выньте вилку сетевого шнура (16) из розетки.
- Откройте крышку термопота (8) и дождитесь его полного остывания, снимите крышку (8) (см. пункт **Перед первым использованием**), слейте из него воду, установите крышку (8) на место и уберите термопот на хранение.

Внимание! Во время подачи воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Защита от перегрева

Если вы случайно включили термопот без воды, то сработает автоматический термopедохран-

нитель, при этом на панели (5) полностью пропадёт индикация.

В этом случае выньте вилку сетевого шнура из розетки, дайте термопоту остыть в течение 10-20 минут, затем заполните термопот водой и включите, термопот будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите термопот от электрической сети, слейте воду и дайте термопоту остыть.
- Откройте крышку (8), и наклоня термопот, аккуратно слейте остатки воды, закройте крышку (8).
- Протрите внешнюю поверхность термопота слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные моющие средства, запрещается использовать металлические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.
- Не погружайте сетевой шнур и термопот в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.

Пятна на внутренней поверхности термопота

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя поверхность металлической колбы может изменить свой цвет.

- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее.
- Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса воды.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся на внутренней поверхности металлической колбы, приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в термопоте накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните термопот водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1 до максимального уровня «FULL» (15).
- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (12) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (16) в розетку.

- Термопот включится в режим кипячения. После закипания воды, выньте вилку сетевого шнура (16) из розетки и оставьте термопот с раствором уксуса на ночь.
- Утром слейте раствор уксуса, наполните термопот водой до максимального уровня, вскипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, строго соблюдая инструкцию по использованию средства.
- При необходимости повторите процедуру очистки термопота несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать термопот на длительное хранение, отключите его от электросети, дайте устройству остыть и слейте воду.
- Проведите чистку термопота.
- Храните термопот в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Термопот – 1 шт.

Сетевой шнур – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 750 Вт

Максимальный объем воды: 5,0 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации

РУССКИЙ

бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП.1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ.1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

THERMOPOT VT-7115

An electric thermopot is intended for boiling water and maintaining the required temperature of water.

DESCRIPTION

1. Minimal water level mark «**MIN**»
2. Water level scale
3. Water dispense on button «**Dispense**»
4. Spout for pouring water
5. Control panel
6. Lid opening button
7. Steam release openings
8. Removable upper lid
9. Water dispense on button
10. Carrying handle
11. Body
12. Power cord connector
13. Manual water dispense button with a lock
14. Sealing gasket
15. Maximal water level mark «**FULL**»
16. Power cord

Control panel

17. «**Boiling**» mode indicator
18. Keep warm mode indicators
19. «**Keep warm**» indicator
20. Water dispensing lock indicator «**Locked**»
21. Lid lock
22. «**Re-boil**» button
23. «**Temperature selection**» selection button
24. Water dispensing unlock button «»

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.

- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a «euro plug»; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire or electric shock, do not use adapters for plugging the unit in.

- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not connect or disconnect the power cord with wet hands, this may cause electric shock or injuries.
- When unplugging the unit, always pull the plug but not the cord.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the thermopot on if it is empty.
- Do not drop or tilt the unit.
- Be careful when using the thermopot to avoid getting water on the electrical connector.
- Use the thermopot only for water boiling; it is prohibited to heat or boil other liquids in it.
- Ensure that water level in the thermopot is not below the «**MIN**» mark and not above the «**MAX**» mark.
- Do not fill the thermopot with water directly from the faucet; to fill the thermopot use a suitable bowl.
- Place the thermopot on a flat dry and stable surface; do not place the thermopot on the edge of the table.
- Do not place the thermopot next to the walls or close to the kitchen furniture.
- Place the thermopot keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall and at least 30 cm gap above the thermopot.
- Do not use the unit near heat sources and open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot or sharp edges of furniture.
- Do not open the lid and do not pour water out during boiling. Be careful when you open the lid right after water boiling.
- Do not rotate the unit during water pouring.
- Do not apply excessive effort when closing the lid. When using the thermopot, make sure that the lid is closed tightly.
- Keep your hands away and do not bend over the steam release openings, it may cause burns. Do not block the steam release opening with any objects.
- Do not touch hot surfaces of the thermopot.
- Be careful while carrying the thermopot filled with boiling water.
- Provide that no water gets on the display or touch buttons.

ENGLISH

- Be careful, avoid getting liquid on the electric connectors during cleaning or filling the thermopot with water and pouring the water out.
- Do not carry the thermopot holding it by the lid opening button.
- Be careful when pouring out hot water.
- Be careful, the heating element surface remains hot for some time after the use!
- To avoid risk of electric shock, do not immerse the thermopot, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Unplug the unit, if you are not using it or before cleaning.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.
- Before taking the unit away for long storage or before cleaning, unplug it, pour out water and let the unit cool down and dry.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body or the power cord during operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under the supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Check the integrity of the power cord, the power plug and the thermopot body periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from

the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the thermopot, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the thermopot; remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Place the thermopot on a dry flat surface keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall or furniture and at least 50 cm gap above the thermopot.
- Open the lid (8) by pressing the button (6), hold it and lift upwards.
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the maximal water level mark «FULL» (15) on the inner side of the thermopot water tank.
- Insert the power cord (16) connector into the socket (12) on the thermopot body, and the power cord (16) plug into the mains socket.
- Boiling process will switch on automatically. The boiling indicator (17) will light up.
- After long water boiling is finished, the thermopot will switch to the keep warm mode at 85 °C.

Notes: the thermopot uses a long boiling technology which allows to significantly reduce the chlorine level in water.

- Drain the water; to do this, unlock the activation of the water pump by pressing the button (24), the indicator «» (20) on the control panel (5) will go out.

Note: If, after unlocking, no action is taken for 8 seconds, the lock will be switched on again automatically and the locking indicator (20) will light up again.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

There are three options for draining the water from the thermopot.

Version 1:

- place a suitable bowl under the spout for pouring water (4), for instance, a cup, press the button (24) «**Unlock**», then press the water dispense button (3) «**Dispense**» and hold it until the bowl is filled to desired level.

Version 2:

- place a suitable bowl under the spout for pouring water (4), press the button (24) «**Unlock**» and press the water dispense button (9) with a rim of the bowl.

Version 3:

- set the manual water dispense locking button (13) to the position «unlocked» «».
- place a suitable bowl under the spout for pouring water (4).
- consequently press the manual water dispense button (13).
- hot water will dispense from the spout (4).
- keep pressing the manual water dispense button (13) until the bowl is filled to the desired level.
- To switch the thermopot off disconnect the power plug (16) from the mains socket.
- Open the thermopot lid (8) and wait until it cools down completely.
- Carefully tilt the thermopot to drain the remaining water.
- Install the lid (8) back to its place. Before using the thermopot make sure that the lid (8) is fixed properly.
- The thermopot is ready to use.

USING THE THERMOPOT

- Open the lid (8) by pressing the button (6), take the lid (8) and pull upwards.
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the maximal water level mark «**FULL**» (15) on the inner side of the water tank. Do not pour water above the mark «**FULL**» (15), as hot water may splash out when boiled.
- Insert the power cord (16) connector into the socket (12) on the thermopot body, and the power cord (16) plug into the mains socket. The slow boil process will start, the heating indicator (17) and the lock indicator (20) will glow on the control panel (5).

- When the temperature 100 °C is reached, the thermopot will automatically switch to the keep warm mode at 85 °C. The set temperature keep warm mode indicator (18) will glow on the panel (5).

Note:

- Do not open the upper lid during water boiling.
- Do not add water when it's boiling.
- Do not block the steam release opening (7) of the upper lid (8).
- The thermopot will maintain the temperature at 85 °C by default.

Heating temperature

To change the required keep warm temperature consequently press the water temperature setting button (23) «Temperature selection». The temperature selection indicator will change within the range «65/85/98 °C».

Note: If the selected temperature is lower than the temperature in the thermopot, then the water in the thermopot will first cool down to the set temperature, after that the selected temperature will be maintained. When the water temperature in the thermopot drops below the set temperature by more than 5 degrees, the thermopot will switch to heating mode.

Re-boiling function

You can re-boil cooled water. Press the button «**Re-boil**» (22). The boiling indicator (17) will light up. After the boiling process is finished, the indicator (17) will go out and the keep warm indicator (18) will light up. Re-boiling will not start if the water level in the thermopot is low.

Water dispensing

- Put a suitable bowl under the spout (4).
- Press the button (24) to unlock the water supply, while the lock indicator (20) on the panel (5) will go out.
- Press and hold the water dispense button (3) «**Dispense**» to fill the bowl or press the bowl rim to the water dispense button (9). Hot water will pour from the spout (4) into the bowl as long as the bowl rim is pressed against the water dispense button (9).
- In case of a power outage, you can easily pour water by repeatedly pressing the manual water dispense button, after turning its lock in the direction of unlocking «».

Note: if, after unlocking, no action is taken for about 8 seconds, the water dispense lock will be

ENGLISH

switched on automatically and the indicator (20) will light up on the display.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

Boiling

- Select the required temperature with the button (23) «**Temperature selection**», press the button (22) «**Re-boil**».
- After that, the boiling function will start, which will be displayed on the control panel (5) by the indicator (17).
- After long water boiling is finished, the thermopot will switch to the keep warm mode at 85 °C, the indicator (17) will go out and the corresponding keep warm mode indicator (18) will light up.
- If the water temperature drops significantly below the set one, for example, if you added cold water, the boiling mode will switch on, the indicator (17) will glow constantly. After boiling water, its temperature will be maintained depending on the set value of the indicator (18).
- To disconnect the thermopot from the mains, disconnect the power plug (16) from the mains socket.
- Open the thermopot lid (8) and wait until it cools down completely, remove the lid (8) (see the chapter **Before the first use**), drain the water, install the lid (8) back to its place and put the thermopot away for storage.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.

Overheat protection

If you accidentally switch the thermopot on without water, the automatic thermal switch will work, and the indications will completely disappear from the panel (5).

In this case unplug the thermopot and let it cool down for 10-20 minutes, then fill it with water, and switch the thermopot on, the unit will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the thermopot from the mains, pour out water and let the thermopot cool down completely.
- Open the lid (8) and carefully tilting the thermopot drain the remaining water, then close the lid (8).
- Clean the outer surface of the thermopot with a slightly damp cloth and then wipe it dry.

- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.
- Do not immerse the thermopot and the power cord into water and other liquids.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.

Stains on the inner surface of the thermopot

The inner surface of the metal flask may change its color under the influence of different water impurities.

- You can remove the stains with citric acid or vinegar.
- To remove the flavour of citric acid or vinegar, boil water and pour it out.
- Repeat this procedure until the smell and taste vanish completely.

Descaling

- Scale, appearing inside the metal flask, causes the heating element overheating and malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the thermopot is not covered by warranty.
- To remove the scale fill the thermopot with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal level mark (15) «**FULL**».
- Insert the power cord (16) connector into the socket (12) on the thermopot body, and the power cord (16) plug into the mains socket.
- The thermopot will be switched on in the boiling mode. After the water boiling disconnect the power cord (16) plug from the socket and leave the thermopot filled with the vinegar solution overnight.
- In the morning pour out the vinegar solution, fill the thermopot with water up to the maximal level, boil it and pour out the water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale, strictly following the instructions on the detergent usage.
- If necessary, perform the cleaning procedure several times.

STORAGE

- Before taking the thermopot away for long storage, unplug it, let the unit cool down and pour out the remaining water.
- Clean the thermopot.
- Keep the thermopot out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Thermopot – 1 pc.
Power cord – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pcs.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 750 W
Maximal water capacity: 5,0 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ТЕРМОПОТ VT-7115

Электр термопот суды қайнатуға және судың қажетті температурасын сақтауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Судың минималды деңгейінің белгісі «**MIN**»
2. Су деңгейінің шкаласы
3. Судың берілуін қосу түймесі «**Құю**»
4. Су құю шүмегі
5. Басқару панелі
6. Қақпақты ашу пернесі
7. Бу шығатын саңылаулар
8. Алынбалы үстіңгі қақпақ
9. Суды беруді іске қосу батырмасы
10. Тасымалдауға арналған қолсап
11. Корпусы
12. Желі бауын қосуға арналған ағытпа
13. Құлыптау бекітпесі бар қолмен су жіберу батырмасы
14. Тығыздайтын аралық қабат
15. Максималды деңгей белгісі «**FULL**»
16. Желі бауы

Басқару панелі

17. «**Қайнау**» режимінің индикаторы
18. Белгіленген су температурасын ұстап тұру режимінің индикаторы
19. «**Температураны ұстап тұру**» индикаторы
20. Су жіберуді бұғаттау индикаторы «**Бұғатталған**»
21. Қақпақ бекіткіші
22. «**Қайта қайнату**» түймесі
23. «**Температураны таңдау**» таңдау түймесі
24. Су жіберуді бұғаттаудан босату түймесі «**🔓**»

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА-дан аспайтын қорғаныс сәндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгінізіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануға беру алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Аспаптың жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроашамен» жабықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар розеткаға қосыңыз.

- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Құрылғыны жуынатын бөлмеде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауын сулы қолмен қоспаңыз және ажыратпаңыз, бұл электр тоғымен зақымдануға немесе жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Желі бауын электр розеткадан ажыратқанда, желі бауынан емес, әрқашан желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Суы жоқ термопотты қоспаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және еңкейтпеңіз.
- Электр қосқышына су ағып кетпес үшін, термопотты қолданған кезде абай болыңыз.
- Термопотты тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, оның ішінде көз келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Термопоттағы судың деңгейі «**MIN**» белгісінен төмен және «**MAX**» белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз.
- Термопотқа суды су құбыры шүмегінен тікелей толтыруға тыйым салынады, термопотты толтыру үшін қолайлы ыдысты пайдаланыңыз.
- Термопотты тегіс құрғақ және тұрақты бетке қойыңыз, термопотты үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Термопотты қабырғалардың қасында немесе асүйлік жиһаз қабырғаларына тақап орналастыруға тыйым салынады.
- Термопотқа дейінгі қабырғаның немесе жиһаздың ара қашықтығы 20 см-ден кем болмайтындай, ал термопоттың үстіндегі бос кеңістік 30 см-ден кем болмайтындай етіп термопотты орнатыңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінен немесе ашық алаудан тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
- Электр бауы үстелден салбырауына жол бермеңіз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен және жиһаздардың өткір шеттерімен жанаспауын қадағалаңыз.
- Суды қайнату барысында термопоттың қақпағын ашуға және су құйып алуға тыйым салынады. Суды қайнатқаннан кейін бірден термопот қақпағын ашқанда абай болыңыз.
- Су құйып алу кезінде құрылғыны айналдырмаңыз.
- Қақпақты жабу кезінде қатты күш салмаңыз. Термопотты пайдалану кезінде қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.

- Бу шығатын саңылауларға төнбеңіз және қолдарыңызды таямаңыз, бұл күйкке әкелуі мүмкін. Бу шығатын саңылауды басқа заттармен жаппаңыз.
- Термопоттың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз.
- Қайнаған суға толы термопотты тасымалдаған кезде абай болыңыз.
- Дисплей мен сенсорлық түймелерге судың тиюіне жол бермеңіз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды төгу кезінде шайнектің электрлік қосқыштарына және оның түпқоймасына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Термопотты қапқақты ашу пернесінен ұстап, тасымалдауға тыйым салынады.
- Ыстық суды құю кезінде абайлық сақтаңыз.
- Сақ болыңыз, қыздыратын элементінің беті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып тұрады!
- Электр ток соққысына жол бермеу үшін термопотты, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келге басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер сіз аспапты пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, аспаптың салқындап кебуіне уақыт беріңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз.
Тұншығу қаупі!

- Жұмыс істеп тұрған құрылғы жанында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса зейінді болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суыту кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Құрылғыға және оның желілік бауына құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балалардың тиісуіне рұқсат бермеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.

- Желілік бауды, желілік баудың ашасын және термопот корпусының күйін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Егер қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы бүлінген болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және келілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құралды тек зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құралды балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. АСПАПТЫ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғы төмен температурада тасымалданғанда немесе сақталған болса, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

Термопоттың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Термопотты қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылған жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісі кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Термопот қабырғадан немесе жиһаздан термопотқа дейінгі қашықтық кемінде 20 см, ал термопоттың үстіндегі бос орын кемінде 50 см болатындай етіп құрғақ, тегіс бетке орнатыңыз.
- Пернеге (6) басып, және одан ұстап тұрып жоғары қарай көтеріп, қапқақты (8) ашыңыз.
- Термопот ішіне қолайлы ыдысты пайдаланып су құйыңыз, термопот сұйыққоймасының ішкі бетіне салынған судың максималды деңгейінің «FULL» (15) белгісінен асырмаңыз.

ҚАЗАҚША

- Желілік бау штекерін (16) термопот корпусындағы ағытпаға (12) салыңыз, ал желілік бау ашасын (16) розеткаға қосыңыз.
- Қайнату процесі автоматты түрде қосылады. Бұл ретте судың қайнау индикаторы (17) жанады.
- Суды ұзақ уақыт қайнату процесі аяқталғаннан кейін термопот 85 °C температураны ұстап тұру режиміне ауысады.

Ескертпелер: термопотта суды ұзақ қайнату технологиясы пайдаланылады, бұл суда ерітілген хлордың құрамын анағұрлым азайтуға мүмкіндік береді.

- Суды төгіңіз; бұл үшін түймені (24) басып, су беретін сорғыны іске қосу бұғаттауын босату керек, осы кезде «» басқару панеліндегі (5) индикаторы «**6**» (20) сөнеді.

Ескертпе: Егер құлыптауын босатқаннан кейін 8 секунд ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, құлыптау автоматты түрде қайта қосылады және құлыптау индикаторы (20) қайта жанады.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін абайлық сақтаңыз.

Термопоттағы суды ағызу үшін үш нұсқа қарастырылған.

Бірінші нұсқа:

- сәйкес ыдысты су ағызатын шүмектің (4) астына қойыңыз, мысалы, шыныаяқты, түймені «**Бұғаттан шығару**» (24) басыңыз содан кейін су жіберу түймесін «Қю» (3) басып, сыйымдылық суға қажетті деңгейге толғанға дейін ұстап тұрыңыз.

Екінші нұсқа:

- ыңғайлы ыдысты су ағызатын шүмектің (4) астына қойыңыз, «**Бұғаттан шығару**» (24) түймесін басыңыз және сыйымдылықтың шетімен су жіберу (9) түймесін басыңыз.

Үшінші нұсқа:

- қолмен су жіберуді құлыптау түймесін (13) құлыптан босатылған күйге «**6**» қойыңыз.
- сәйкес келетін ыдысты суды құю шүмегінің (4) астына қойыңыз;
- қолмен су жіберу сорғысының түймесін дәйекті түрде (13) басыңыз.
- су беру шүмегінен (4) ыстық су шығады.
- сыйымдылық қажетті деңгейге жеткенше қолмен су жіберу сорғысының түймесін (13) басуды жалғастырыңыз.
- Термопотты ажырату үшін, желі бауының ашасын (16) розеткадан суырыңыз.
- Термопоттың қақпағын (8) ашыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.
- Термопотты еңкейтіп, судың қалдықтарын абайлап төгіңіз.

- Қақпақты (8) орнына орнатыңыз. Термопотты қолданар алдында қақпақтың (8) мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Термопот пайдалануға дайын.

ТЕРМОПОТТЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қақпақты (8) ашыңыз, ол үшін пернені (6) басыңыз және оны ұстап тұрып, қақпақты (8) жоғары қарай тартыңыз.
- Термопот ішіне қолайлы ыдысты пайдалана отырып су құйыңыз, сұйыққойманың ішкі бетіне салынған судың максималды деңгейінің «**FULL**» (15) белгісінен асырмаңыз. Суды «**FULL**» (15) белгісінен жоғары құймаңыз, өйткені қайнаған кезде ыстық су төгіліп кетуі мүмкін.
- Желілік бау штекерін (16) термопот корпусындағы ағытпаға (12) салыңыз, ал желілік бау ашасын (16) розеткаға қосыңыз. Баяу қайнату процесі басталады, осы ретте панелде (5) қыздыру индикаторы (17) және құлыптау индикаторы (20) жанып тұрады.
- 100 °C температураға жеткенде термопот автоматты түрде температураны 85 °C ұстап тұру режиміне өтеді. Осы ретте панелде (5) температураны ұстап тұру режимінің индикаторы (18) жанып тұрады.

Ескертпе:

- Суды қайнату процесінде жоғарғы қақпақты ашпаңыз.
- Егер ол қайнап жатса, су қоспаңыз.
- Жоғарғы қақпақтың (8) бу шығатын тесігін (7) жаппаңыз.
- Әдепкі бойынша, термопот 85 °C ұстап тұрады.

Температураны таңдау

Ыстық суды ұстап тұрудың қажетті температурасын өзгерту үшін (23) «**Температураны таңдау**» су температурасын таңдау түймесін дәйекті түрде басып отырыңыз. Температураны ұстап тұруды таңдау индикаторы диапазонда «**65/85/98 °C**» өзгереді.

Ескертпе. Егер таңдалған температура термопоттағы температурадан төмен болса, онда алдымен термопоттағы су белгіленген температураға дейін салқындатылады, содан кейін таңдалған температура сақталады. Термопоттағы судың температурасы белгіленген деңгейден 5 градусқа төмендеген кезде термопот қыздыру режиміне ауысады.

Қайта қайнату қызметі

Салқындатылған суды қайтадан қайнатуға болады. «**Қайта қайнату**» (22) түймесін басыңыз. Қайнау индикаторы (17) жанады. Қайнау процесі аяқталғаннан кейін (17) индикаторы сөніп, су температурасын ұстап тұру индикаторы (18) қосылады. Термопотта су деңгейі төмен болса, қайта қайнату қосылмайды.

Су жіберу

- Су ағатын шүмектің (4) астына қолайлы сыйымдылық қойыңыз.
- Су жіберу құлпын ашу үшін (24) түймесін басыңыз, панелде (5) құлыптау индикаторы (20) өшеді.
- Сыйымдылықты толтыру үшін су жіберу түймесін «Құю» (3) басып ұстап тұрыңыз немесе сыйымдылықтың шетін су жіберу түймесіне (9) басыңыз. Бұл жағдайда ыстық су ағызу шүмегінен (4) сыйымдылық шеті су жіберу түймесіне (9) басылып тұрғанға дейін сыйымдылыққа ағып тұрады.
- Электр қуаты өшіп қалған жағдайда, суды қолмен беру батырмасын бірнеше рет басу арқылы құю ыңғайлы болады, ол үшін алдынала оның бекітпесін құлыптан босату «» жағына бұрып алыңыз.

Ескерте: егер құлыпты ашқаннан кейін шамамен 8 секунд бойы ешқандай әрекет жасалмаса, онда су беруді құлыптау автоматты түрде қосылады, және дисплейде тиісті индикатор (20) жанып тұрады.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін абайлық сақтаңыз.

Қайнату

- Қажетті температураны түймемен «Температураны таңдау» (23) таңдаңыз, түймені «Қайта қайнаты» (22) басыңыз.
- Содан кейін қайнату функциясы іске қосылады, оның индикаторды (17) басқару панелінде (5) көрсетіледі.
- Су ұзақ қайнағаннан кейін, термопот температурасы 85 °C ұстап тұру режиміне өтеді, бұл ретте индикатор (17) өшеді және температураны ұстап тұру режимінің тиісті индикаторы (18) қосылады.
- Егер судың температурасы белгіленген температурадан едәуір төмендесе, мысалы, сіз суық су қостыңыз, бұл жағдайда қайнату режимі іске қосылады, индикатор (17) тұрақты жанып тұрады. Суды қайнатқаннан кейін оның температурасы сіз орнатқан индикатор мәніне (18) байланысты автоматты түрде сақталады.
- Термопотты ажырату үшін, желі бауының ашасын (16) розеткадан суырыңыз.
- Термопоттың қақпағын (8) ашыңыз және оның салқындағанына дейін күтіңіз, қақпақты (8) шешіңіз (Алғашқы пайдаланар алдында тарауын қара), одан суды төгіңіз, қақпақты (8) орнына орнатыңыз және термопотты сақтау үшін алып қойыңыз.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін сақ болыңыз.

Қызып кетуден қорғаныс

Егер сіз кездейсоқ термопотты сусыз қоссаңыз, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады, осы ретте панелде (5) индикация толығымен жоғалады. Бұл жағдайда желі бауының ашасын розеткадан суырыңыз, шайнекке 10-20 минут бойы салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін шайнекті сумен толтырыңыз және іске қосыңыз, термопот қалыпты режимде жұмыс істейді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазалау алдында термопотты электр желісінен ажыратыңыз, суын төгіңіз және термопотқа салқындауға уақыт беріңіз.
- Қақпақты (8) ашыңыз және термопотты еңкейтіп, қалған суды ақырын төгіп тастаңыз, қақпақты (8) жабыңыз.
- Термопоттың сыртқы бетін сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ластануды жою үшін бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтарды, абразивтік тазалау құралдары мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауы және термопотты суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Термопоттың ішкі бетіндегі дақтар

Судың құрамында болатын әртүрлі қоспалардың әсерінен құтының ішкі металл беті өзінің түсін өзгертуі мүмкін.

- Дақтарды жоюды лимон қышқылымен немесе ас үйлік сірке сумен іске асыруға болады.
- Лимон қышқылының немесе сірке суының жағымсыз дәмін кетіру үшін суды қайнатыңыз және оны төгіп тастаңыз.
- Рәсімді судағы иіс пен дәм толық кеткенге дейін қайталаңыз.

Қақты кетіру

- Металл құтының ішкі бетінде пайда болатын қақ қыздыру элементінің қызып кетуіне және оның істен шығуына әкеледі. Термопотта қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кетуі кепілдік жағдай болып табылмайды.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суының 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды термопоттың ең жоғарғы «FULL» (15) деңгейіне дейін құйыңыз.
- Желілік бау штекерін (16) термопот корпусындағы ағытпаға (12) салыңыз, ал желілік бау ашасын (16) розеткаға қосыңыз.
- Термопот қайнату режиміне іске қосылады. Су қайнағаннан кейін, желі бауының ашасын (16) розеткадан шығарыңыз және сірке су ерітіндісі бар термопотты түнге қалдырыңыз.

ҚАЗАҚША

- Таңертең сірке су ерітіндісін төгіңіз, термопотты сумен максималды деңгейіне дейін толтырыңыз, суды қайнатыңыз және төгіңіз.
- Қақты кетіру үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады, құралдарды пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қатаң сақтау керек.
- Қажет болған кезде термопотты тазалау рәсімін бірнеше рет қайталаңыз.

САҚТАЛУЫ

- Термопотты ұзақ уақытқа сақтауға алып қойярдан бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз, құрылғының салқындауына мүмкіндік беріңіз және суын төгіңіз.
- Термопотты тазалаңыз.
- Термопотты балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Термопот – 1 дн.
Желі бауы – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.
Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 750 Вт
Судың максималды көлемі: 5,0 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың

құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ТЕРМОПОТ VT-7115

Електричний термопот призначений для кип'ятіння води та підтримання необхідної температури води.

ОПИС

1. Позначка мінімального рівня води «**MIN**»
2. Шкала рівня води
3. Кнопка увімкнення подачі води «**Налити**»
4. Носик зливання води
5. Панель керування
6. Клавіша відкриття кришки
7. Отвори виходу пари
8. Знімна верхня кришка
9. Кнопка увімкнення подачі води
10. Ручка для перенесення
11. Корпус
12. Роз'єм для підмикання мережного шнура
13. Кнопка ручної подачі води з фіксатором для блокування
14. Ущільнювальна прокладка
15. Позначка максимального рівня «**FULL**»
16. Мережний шнур

Панель керування

17. Індикатор режиму «Кип'ятіння»
18. Індикатори режиму підтримання заданої температури води
19. Індикатор «Підтримання температури»
20. Індикатор блокування подачі води «**Заблоковано**»
21. Фіксатор кришки
22. Кнопка «Повторне кип'ятіння»
23. Кнопка вибору «**Вибір температури**»
24. Кнопка розблокування подачі води «**🔒**»

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електропристрою уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання у якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві.

- Неправильне поводження з пристроєм може викликати його поломку, заподіяння шкоди користувачеві або його майну.

- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, яка має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не під'єднуйте та не від'єднуйте мережевий шнур мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом або до травмування.
- Завжди тримайтеся за вилку мережевого шнура, а не за мережевий шнур, коли від'єднуєте мережевий шнур від розетки.
- Ніколи не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
- Не вмикайте термопот без води.
- Не кидайте і не нахиляйте пристрій.
- Будьте обережні під час використання термопоту, щоб уникнути витоку води на електричний з'єднувач.
- Використовуйте термопот тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити в ньому будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в термопоті не був нижчим за позначку «**MIN**» та вищим за позначку «**MAX**».
- Забороняється наповнювати термопот безпосередньо з водопровідного крана, для наповнення термопоту використовуйте відповідний посуд.
- Ставте термопот на рівну стійку та суху поверхню, не ставте термопот на край столу.
- Забороняється розташовувати термопот біля стін або поблизу стінок кухонних меблів.
- Встановіть термопот так, щоб від стіни або меблів до термопоту залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над термопотом становив не менше 30 см.
- Не використовуйте пристрій поблизу джерел тепла або відкритого полум'я.

УКРАЇНСЬКА

- Не допускайте, щоб електричний шнур звішувався зі столу, а також слідкуйте за тим, щоб він не торкався гарячих або гострих країв меблів.
- Під час кип'ятіння води забороняється відкривати кришку термопоту та зливати воду. Будьте обережні, коли відкриваєте кришку термопоту відразу після кип'ятіння води.
- Не обертайте пристрій під час злиття води.
- Не докладайте зусиль, коли закриваєте кришку. Під час використання термопоту переконайтеся, що кришка щільно закрита.
- Не нахиляйтеся та не підносьте руки до отворів для виходу пари, це може призвести до опіку. Не закривайте отвір для виходу пари будь-якими предметами.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь термопоту.
- Будьте обережні під час перенесення термопоту, наповненого окропом.
- Не допускайте потрапляння води на дисплей та сенсорні кнопки.
- Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі під час чищення, заповнення або виливання води!
- Забороняється переносити термопот, тримаючись за клавішу відкриття кришки.
- Будьте обережні, коли зливаєте гарячу воду.
- Будьте обережні, поверхня нагрівального елемента після використання залишається гарячою деякий час!
- Щоб запобігти удару електричним струмом, не занурюйте термопот, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.
- Вимикайте пристрій від мережі, якщо ви ним не користуєтеся або перед чищенням.
- Не розміщуйте термопот у посудомийну машину.
- Перед тим як прибрати пристрій на тривале зберігання або перед чищенням, вимкніть його від мережі, злийте воду та дайте пристрою охолонути і висохнути.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережевого шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб не допустити ігор з пристроєм.
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура, вилки мережевого шнура та корпусу термопоту.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або вилка шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Якщо шнур живлення пошкоджено його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають проводити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Якщо виникнуть будь-які несправності, а також після падіння пристрою, не розбирайте пристрій самостійно, вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевертайте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза задухи!**

- Будьте особливо уважні, якщо поруч із працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно

витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині термопота можуть знаходитися сліди від води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Вийміть термопот з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Встановіть термопот на сухій рівній поверхні так, щоб від стіни або меблів до термопота залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над термопотом становив не менше 50 см.
- Відкрийте кришку (8), натиснувши клавішу (6), візьміться за неї і підніміть вгору.
- Залийте у термопот воду, використовуючи відповідний посуд, не перевищуйте позначку максимального рівня води «**FULL**» (15), яка знаходиться на внутрішній частині резервуара для води термопота.
- Вставте штекер мережного шнура (16) в роз'єм (12) на корпусі термопота, а вилку мережного шнура (16) в розетку.
- Процес кип'ятіння увімкнеться автоматично. Водночас засвітиться індикатор кип'ятіння води (17).
- Після завершення процесу тривалого кип'ятіння води, термопот перемкнеться до режиму підтримки температури 85 °C.

Примітки: у термопоті використовується технологія тривалого кип'ятіння води, що дозволяє значно зменшити вміст розчиненого у воді хлору.

- Злийте воду, для цього розблокуйте увімкнення помпи подачі води, натиснувши кнопку (24), водночас індикатор «**6**» (20) на панелі керування (5) згасне.

Примітка: Якщо після розблокування протягом 8 секунд не здійснювати жодних дій, блокування увімкнеться повторно автоматично, і знову загориться індикатор блокування (20).

Увага! Під час злиття води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Для зливу води в термопоті передбачено три варіанти.

Перший варіант:

- підставте відповідний посуд під носик зливу води (4), наприклад чашку, натис-

ніть кнопку «**Розблокування**» (24), потім натисніть кнопку подачі води «**Налити**» (3) та утримуйте її до бажаного рівня наповнення ємності водою.

Другий варіант:

- підставте відповідний посуд під носик зливу води (4), натисніть на кнопку «**Розблокування**» (24) і натисніть краєм ємності кнопку подачі води (9).

Третій варіант:

- переведіть кнопку блокування ручної подачі води (13) у положення розблоковано «**6**».
- підставте відповідний посуд під носик для зливання води (4).
- послідовно натискайте кнопку насоса ручної подачі води (13).
- гаряча вода виходитиме з носика для подачі води (4).
- продовжуйте натискати на кнопку насоса ручної подачі води (13), доки ємність не буде заповнена до потрібного рівня.
- Щоб вимкнути термопот, вийміть вилку мережного шнура (16) з розетки.
- Відкрийте кришку термопота (8) і дочекайтеся його повного охолодження.
- Нахиливши термопот, акуратно злийте залишки води.
- Установіть кришку (8) на місце. Перед використанням термопота переконайтеся, що кришка (8) надійно зафіксована.
- Термопот готовий до використання.

ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМОПОТА

- Відкрийте кришку (8), натисніть на клавішу (6) та звязавшись за неї потягніть кришку (8) вгору.
- Залийте у термопот воду, використовуючи відповідний посуд, не перевищуйте позначку максимального рівня води «**FULL**» (15), який нанесено всередині резервуару для води. Не переливайте воду вище позначки «**FULL**» (15), оскільки гаряча вода при кип'ятінні може виплеснутися.
- Вставте штекер мережного шнура (16) в роз'єм (12) на корпусі термопота, а вилку мережного шнура (16) в розетку. Почнеться процес повільного кип'ятіння, водночас на панелі (5) будуть світитися індикатор нагріву (17) та індикатор блокування (20).
- Коли температура досягне 100 °C, термопот автоматично перейде до режиму під-

УКРАЇНЬСЬКА

тримання температури 85 °C. Воднораз на панелі (5) світлитиметься індикатор режиму підтримки заданої температури (18).

Примітка:

- Не відкривайте верхню кришку в процесі кип'ятіння води.
- Не додавайте воду, якщо вона кипить.
- Не перекривайте отвір виходу пари (7) верхньої кришки (8).
- За замовчуванням термопот підтримуватиме 85 °C.

Вибір температури

Для зміни необхідної температури підтримання гарячої води послідовно натискайте кнопку вибору температури води (23) «**Вибір температури**». Індикатор вибору температури підтримки буде змінюватись у діапазоні «65/85/98 °C».

Примітка: Якщо вибрана температура нижче температури у термопоті, то спочатку вода в термопоті охолоне до заданої температури, після чого підтримуватиметься обрана температура. Коли температури води у термопоті знизиться нижче встановленої на 5 градусів, термопот переходитиме в режим нагрівання.

Функція повторного кип'ятіння

Охолоджену воду можна закип'ятити повторно. Натисніть кнопку «**Повторне кип'ятіння**» (22). Засвітиться індикатор кип'ятіння (17). Після завершення процесу кип'ятіння індикатор (17) згасне та увімкнеться індикатор підтримання температури води (18). Повторне кип'ятіння не включатиметься, якщо в термопоті низький рівень води.

Подача води

- Підставте до носика зливання (4) відповідну ємність.
- Натисніть кнопку (24), щоб розблокувати подачу води, воднораз на панелі (5) згасне індикатор блокування (20).
- Натисніть та утримуйте кнопку подачі води «**Налити**» (3) для заповнення посуду або притисніть край посуду до кнопки подачі води (9). За такі умови гаряча вода подаватиметься з носика зливу (4) у посуд доти, доки край посуду буде притиснутий до кнопки подачі води (9).
- У разі відключення електрики, зручно буде наливати воду за допомогою багаторазового натискання на кнопку ручного пода-

вання води, попередньо повернувши її фіксатор у бік розблокування «**Б**».

Примітка: якщо після розблокування протягом 8 секунд не робити жодних дій, то блокування подачі води увімкнеться автоматично, і буде світлитися індикатор (20) на дисплеї.

Увага! Під час злиття води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Кип'ятіння

- Виберіть необхідну температуру кнопкою «**Вибір температури**» (23), натисніть кнопку «**Повторне кип'ятіння**» (22).
- Після чого запуститься функція кип'ятіння, яка відобразиться на панелі керування (5) індикатором (17).
- Після завершення тривалого кип'ятіння води, термопот перемкнеться до режиму підтримки температури 85°C, воднораз індикатор (17) згасне та увімкнеться відповідний індикатор режиму підтримки температури (18).
- Якщо температура води знизиться значно нижче встановленої, наприклад, ви долили холодну воду, у такому разі увімкнеться режим кип'ятіння, індикатор (17) світлитиметься постійно. Після кип'ятіння води її температура підтримуватиметься автоматично залежно від встановленого вами значення індикатора (18).
- Щоб вимкнути термопот з мережі, вийміть вилку мережевого шнура (16) з розетки.
- Відкрийте кришку термопота (8) та дочекайтеся його повного остигання, зніміть кришку (8) (див. пункт Перед першим використанням), злийте з нього воду, установіть кришку (8) на місце та приберіть термопот на зберігання.

Увага! Під час подачі води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Захист від перегрівання

Якщо ви випадково увімкнули термопот без води, то спрацює автоматичний термозапобіжник, одразу ж на панелі (5) повністю пропаде індикація.

У цьому випадку вийміть вилку мережевого шнура з розетки, дайте термопоту охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть термопот водою та увімкніть, термопот працюватиме у нормальному режимі.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть термопот з електричної мережі, злийте воду та дайте термопотову охолонути.
- Відкрийте кришку (8) та, нахилиючи термопот, акуратно злийте залишки води, закрийте кришку (8).
- Протріть зовнішню поверхню термопотову злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Для видалення забруднень використовуйте нейтральні мийні засоби, забороняється використовувати металеві щітки, абразивні засоби для чищення та розчинники.
- Не занурюйте мережевий шнур та термопот у воду або будь-які інші рідини.
- Не розміщуйте термопот у посудомийну машину.

Плями на внутрішній поверхні термопота

Під впливом різних домішок, що містяться у воді, внутрішня поверхня металевої колби може змінити свій колір.

- Видалення плям можна здійснювати лимонною кислотою або столовим оцтом.
- Щоб усунути присмак лимонної кислоти або оцту скип'ятіть воду та злийте її.
- Повторіть процедуру до повного усунення запаху та присмаку води.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється на внутрішній поверхні металевої колби, призводить до перегріву нагрівального елемента та виходу його з ладу. Перегорання нагрівального елемента, при наявності у термопоті накипу, не є гарантійним випадком.
- Для усунення накипу наповніть термопот водою з розведеним у ній столовим оцтом у пропорції 2:1 до максимального рівня «FULL» (15).
- Вставте штекер мережевого шнура (16) у роз'єм (12) на корпусі термопотову, а вилку мережевого шнура (16) в розетку.
- Термопот увімкнеться в режим кип'ятіння. Після закипання води витягніть вилку мережевого шнура (16) з розетки та залиште термопот з розчином оцту на ніч.
- Зранку злийте розчин оцту, наповніть термопот водою до максимального рівня, скип'ятіть і злийте воду.
- Для видалення накипу можна використувати спеціальні засоби, призначені для

електрочайників, суворо дотримуючись інструкції щодо використання засобу.

- За необхідності повторіть процедуру очищення термопотову кілька разів.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати термопот на тривале зберігання, відключіть його від електромережі, дайте пристрою охолонути і злийте воду.
- Проведіть чищення термопотову.
- Зберігайте термопот у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Термопот – 1 шт.

Мережевий шнур – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальна споживана потужність: 750 Вт

Максимальний об'єм води: 5,0 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користу-

УКРАЇНСЬКА

вчас виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру.

При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ТЕРМОПОТ VT-7115

Электр термopot сууну кайнатуу жана суунун керектүү температурасын сактоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Суунун минималдуу деңгээлинин «**MIN**» белгиси
2. Суу деңгээлинин шкаласы
3. Суу берген «**Куюу**» баскычы
4. Суу куюлуучу чоргосу
5. Башкаруу панели
6. Капкакты ачуу баскычы
7. Буу чыгуучу тешиги
8. Үстүнкү чечилме капкагы
9. Суу берүүнү иштетүү баскычы
10. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы
11. Корпус
12. Электр шнурун туташтыруу уясы
13. Сууну кол менен берүү баскычы бекитүү үчүн бекитмеси менен
14. Тыгыздоочу катмар
15. Суунун максималдуу деңгээлдин «**FULL**» белгиси
16. Электр шнуру

Башкаруу панели

17. «**Кайнатуу**» режиминин индикатору
18. Суунун коюлган температурасын сактоо режиминин индикатору
19. «**Температураны сактоо**» индикатору
20. «**Тосмолонгон**» суу берүүнүн тосмолоонун индикатору
21. Капкактын бекитмеси
22. «**Кайрадан кайнатуу**» баскычы
23. «**Температураны таңдоо**» таңдоо баскычы
24. «**Б**» суу берүүнүн тосмолоодон чыгаруу баскычы

КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!

Коопсуздук максатында, электр агымынын тизмегине номиналдык ток мааниси 30 мА ашпаган коргоп өчүрүүчү түзмөктү орнотуу максатка ылайыктуу; аны орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү ушул колдонмодо көрсөтүлгөндөй тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз.

- Түзмөктү туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Түзмөктү жуунуучу бөлмөдө колдонууга болбойт. Аны бассейнге же суу толтурулган жерлерге жакын колдонбонуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбонуз.
- Түзмөктү имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Электр шнурун суу колуңуз менен сайбаңыз да чыгарбаңыз, бул электр ток урууга же жаракат алууга алып келүү мүмкүн.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шнурду кармап тартпай, ар дайым сайгычын кармаңыз.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Термopotту суусуз иштетпеңиз.
- Шайманды кулатып түшүрбөңүз да эңкейтпеңиз.
- Термopotту колдонгондо суу электр туташтыргычка төгүлгөнүнөн этият болуңуз.
- Термopotту сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Термopotтогу суунун деңгээли «**MIN**» белгисинен төмөн жана «**MAX**» белгисинен жогору болбогонун байкап туруңуз.
- Термopotту суу түтүк кранынан толтурууга тыюу салынат, термopotту толтуруу үчүн ылайыктуу идишти колдонуңуз.
- Термopotту столдун кырына койбой, тегиз кургак туруктуу беттин үстүнө коюңуз.
- Термopotту дубалдын же ашкана эмеректин беттеринин жанында жайгашканга тыюу салынат.
- Термopotту ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралыкты, үстү жагында 30 см кем эмес бош аралыкты калтырып орнотуңуз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбонуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербениз.
- Сууну кайнатып турган мезгилинде термopotтун капкагын ачып, сууну төгүүгө тыюу салынат. Термopotтун капкагын суу кайнатуудан кийин ачканда этият болуңуз.
- Сууну төккөндө шайманды айлантпаңыз.
- Капкакты жалканда өтө көп күч салбаңыз. Термopotту колдонгондо капкагы бекем жабылганын текшерип алыңыз.

КЫРГЫЗ

- Буу чыгаруу тешиктердин үстүнөн эңкейбей, аларга колунузду келтирбеңиз, бул күйүккө алып келүү мүмкүн. Буу чыгаруу тешигин ар кандай буюмдар менен жаппаңыз.
- Термопоттун ысык беттерин тийбеңиз.
- Ичинде кайнак суу бар термопотту көтөргөндө этият болуңуз.
- Суу дисплейге жана сенсордук баскычтарына төгүлгөнүнө жол бербей.
- Этият болуңуз, термопотту тазалаганда, толтурганда же сууну төккөндө чайнектин электр туташтыргычтарына суюктук куюлганынан абайлаңыз!
- Капкакты ачуу баскычынан кармап термопотту көтөрүп ташууга тыюу салынат.
- Ысык сууну төккөндө этият болуңуз.
- Этият болуңуз, ысытуу элементинин бети колдонгондон кийин бир нече убакыттын ичинде ысык болуп турат!
- Ток урбас үчүн термопотту, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайманды колдонбогондо жана тазалоонун алдында аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
- Термопотту идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Шайманды узак мөөнөткө сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатып, кургатып алыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербей. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!

- Иштеп турган түзмөктүн жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болсо, өзгөчө көңүл буруңуздар.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербей.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нуска-малоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.

- Тармактык шнурдун жана тармактык шнурдун айрысынын абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Эгер түзмөктүн тармактык шнуру же сайгычы сынык болсо, ошондой эле чайнек талапка ылайык иштебей жатса же жерге түшүрүп алсаңыз, аны колдонбоңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТүЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТүЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Түзмөктү төмөнкү температурада ташылган же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.

Термопоттун ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби түзмөк сапат контролдоодон өткөн.

- Термопотту таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келерин текшерип алыңыз.
- Термопотту ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралык, үстү жагында 50 см кем эмес бош аралыкты калтырып кургак тегиз беттин үстүнө орнотуңуз.
- Баскычты (6) басып, капкаты (6) ачып да аны кармап өйдө тартыңыз.
- Термопотко ылайыктуу идишти менен суунун деңгээли термопоттун колбасынын ички жагындагы «FULL» (15) белгисинен ашпай сууну куюңуз.

- Электр шнурдун штекерин (16) термопоттун корпусундагы уясына (12), сайгычын (16) болсо розеткага сайыңыз.
- Кайнатуу процесси автоматтык түрдө башталат. Ошондо суу ысытуунун индикатору (17) күйөт.
- Жай кайнатуу процесси бүткөндөн кийин термопот 85 °C температурасын сактоо режимине өтөт.

Эскертүү: термопотто сууну жай кайнатуу технологиясы колдонулат, ал сууда эритилген хлордун көлөмүн абдан азайтуусун камсыз кылат.

- Сууну төгүңүз, ал үчүн суу берүү помпасын баскычты (24) басып блокирлөөдөн чечиңиз, ошондо башкаруу панелиндеги (5) индикатору «**6**» (20) өчөт.

Эңскертүү: Бошоткондон кийин 8 секунда-нын ичинде эч иш аракеттерди жасабасаңыз, бекитүүсү кайрадан автоматтык түрдө иштейт да бекитүүнүн индикатору (20) кайрадан күйөт.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

Термопоттон сууну төгүү үчүн үч варианты каралган.

Биринчи вариант:

- сууну төгүү чоргосунун (4) астына ылайыктуу идишти, мисалы үчүн чыныны коюп, «**Блокирлөөнү чечүү**» (24) баскычын басыңыз, андан соң суу берүү «**Куюу**» (3) баскычын басыңыз да идиш суу менен керектүү деңгээлине толгонуна чейин кармап туруңуз.

Экинчи вариант:

- суу куюу үчүн чоргонун (4) астына ылайыктуу идишти коюп, «**Блокирлөөнү чечүү**» (24) баскычын басып, суу берүү баскычын (9) идиштин кыры менен басып туруңуз.

Үчүнчү вариант:

- сууну кол мене берүүнү блокирлөө баскычын (13) блокирлөөсү чечилген «**6**» абалына коюңуз.
- суу куюу чоргонун (4) астына ылайыктуу идишти коюңуз.
- сууну кол менен берүү насостун баскычын (13) улам басып туруңуз.
- ысык суу суу куюу чоргодон (4) куюлуп турат.
- сууну кол менен берүү насостун баскычын (13) идиш керектүү деңгээлге толгонуна чейин улам басып туруңуз.
- Термопотту өчүрүү үчүн тармактык шнурдун айрысын (16) розеткадан чыгарыңыз.
- Термопоттун капкагын (8) ачып, ал толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

- Термопотту эңкейтип, калган сууну акырындык менен төгүңүз.
- Чыпканы (8) ордуна орнотуңуз. Термопотту колдонуунун алдында капкагы (8) жакшы бекитилгенин текшерип.
- Термопот колдонууга даяр.

ТЕРМОПОТТУ КОЛДОНУУ

- Капкакты (8) ачыңыз, ал үчүн баскычты (6) басып, аны кармап капкакты (8) өйдө тартыңыз.
- Термопотко ылайыктуу идиши менен суунун деңгээли термопоттун колбасынын ички жагын-дагы «**FULL**» (15) белгисинен ашырбай сууну куюңуз. Сууну «**FULL**» (15) белгисинен ашырбай куюңуз, себеби кайнатууда ысык суу ташып төгүлүп кетүү мүмкүн.
- Электр шнурдун штекерин (16) термопоттун корпусундагы уясына (12), сайгычын (16) болсо розеткага сайыңыз. Жай кайнатуу процесси башталат, ошондо панельде (5) ысытуу индикатору (17) менен блокирлөө индикатору (20) күйүп турат.
- 100 °C температурага жеткенде термопот автоматтык түрдө 85 °C температураны сактоо режимине өтөт. Ошондо панельде (5) коюлган температураны сактоо режиминин индикатору (18) күйүп турат.

Эңскертүү:

- Суу кайнатуу процессинде үстүнкү капкагын ачпаңыз.
- Суу кайнап турганда аны кошуп куйбаңыз.
- Үстүнкү капкактагы (8) буу чыгуу тешигин (7) жаппаңыз.
- Жарыялабай койгондо термопот 85 °C температурасын сактап турат.

Температураны таңдоо

Ысык суунун сакталган керектүү температурасын өзгөртүү үчүн, суунун температурасын таңдоо (23) «**Температураны таңдоо**» баскычын басыңыз. Сакталуучу температураны таңдоо индикатору «**65/85/98 °C**» диапазонунда өзгөрүп турат.

Эскертүү. Таңдалган температура термопоттогу температурадан төмөн болсо, термопоттогу суу биринчиден коюлган температурага чейин муздап, андан соң таңдалган температура сакталып турат. Термопоттогу суунун температурасы коюлгандан 5 градуска ашык түшкөндө термопот кайнатуу режимине өтөт.

Кайрадан кайнатуу функциясы

Муздаган сууну кайрадан кайнатсаңыз болот. «**Кайрадан кайнатуу**» (22) баскычын басыңыз. Кайнатуу индикатору (17) күйөт. Кайнатуу процесси бүткөндөн кийин индикатор (17) өчөт да суунун температурасын таңдоо индикатору (18) күйөт.

КЫРГЫЗ

Термопоттогу сунуну деңгээли төмөн болсо, кайрадан кайнатуу иштебейт.

Сууну берүү

- Сууну төгүү чоргосунун (4) астына ылайыктуу идишти коюңуз.
- Суу берүүнүн блокирлөөсүн чечүү баскычын (24) суу берүүнүн блокирлөөсүн чечүү үчүн басыңыз, ошол учурда панельде (5) блокирлөө индикатру (20) өчөт.
- Суу берүү баскычын «Куюу» (3) идишти толтуруу үчүн басып, же идишти кыры менен суу берүү баскычына (9) басыңыз. Ошондо ысык суу суу куюлуу чоргосунан (4) идиштин кыры суу берүү баскычына (9) басылып турганынча идишке куюлуп турат.
- Электр кубат өчүрүлгөн учурда сууну кол менен берүү баскычты алдын ала анын бекитмесин блокирлөөсүн чечүү «**Б**» тарабына бурап, улам басып куйса ыңгайлуу болот.

Эңускертуу: блокирлөөсүн чечүүдөн кийин 8 секунданын ичинде эч иш аракеттер жасалбаса, суу берүүнүн блокирлөөсү автоматтык түрдө иштеп, дисплейде индикатор (20) күйүп турат.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

Кайнатуу

- Керектүү температурасын «Температураны тандоо» (23) баскычы менен тандап, «Кайрадан кайнатуу» (22) баскычты басыңыз.
- Андан соң кайнатуу функциясы иштетилет, ал башкаруу панелинде (5) индикатор (17) менен көрсөтүлөт.
- Жай кайнатуу процесси бүткөндөн кийин термопот 85 °C температураны сактоо режимине которулат, ошондо индикатор (17) өчүп, ылайыктуу температураны сактоо режиминин индикатору (18) күйөт.
- Суунун температурасы коюлган температурадан абдан төмөн болуп калса, мисалы үчүн сиз муздак сууну кошуп куйсаңыз, кайнатуу режими иштеп, индикатор (17) туруктуу түндө күйөт. Суу кайнагандан кийин анын температурасы сиз койгон индикатордун (18) көрсөткүчүнө ылайыктуу сакталып турат.
- Термопотту өчүрүү үчүн тармактык шнурдун айрысын (16) розеткадан чыгарыңыз.
- Термопоттун капкагын (8) ачыңыз жана толук муздаганга чейин күтүңүз, капкагын (8) алыңыз (Биринчи жолу пайдалануунун алдында пунктун кара.), андан суунун төгүп салыңыз, капкакты (8) ордуна орнотуңуз жана термопотту сактаганга алып салыңыз.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

Өтө ысытылыштан коргоо

Кокустан суусыз термопотту иштетсеңиз, автоматтык термосактагычы иштейт, ошондо панельде (5) индикациянын бардыгы өчөт. Ошол учурда электр розеткасынан шнурун сууруп чайнекти 10-20 мүнөткө чейин муздатып туруңуз, андан кийин термопотту кайрадан суу менен толтуруп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу режиминде иштей берет.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Термопотту тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздатып алыңыз.
- Капкакты (8) ачып, термопотту эңкейтип акырын калган сууну төгүп, капкакты (8) жабыңыз.
- Термопоттун сырткы жагын жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Кирди кетирүү үчүн нейтралдуу тазалоо каражаттарды колдонуп, металлдан жасалган щеткаларды жана абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.
- Электр шнурун жана термопотту сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Термопотту идиш жууган аспапка салбаңыз.

Термопоттун ички бетиндеги тактар

Суудагы кошуңдуулардын таасиринен металл колбанын ички бетинин өңү өзгөрүү мүмкүн.

- Тактарды лимон кычкылдыгын же ашкана сирке менен кетирсеңиз болот.
- Лимон кычкылдыгын же сиркенин даамын кетирүү үчүн сууну кайнатып, төгүп алыңыз.
- Процедураны суунун жыты же даамы кеткенге чейин кайталаңыз.

Термопоттун кебээрин тазалоо

- Металл колбасынын ички жагында пайда болгон кебээр ысытуу элементинин өтө ысытылышка жана анын бузулушуна алып келет. Чайнектин ичинде кебээр бар болгондо кайнатуу элементинин күйүп кетиши кейпилдик учуру болуп саналбайт.
- Кебээрди кетирүү үчүн 2:1 пропорциясында сирке менен аралашкан сууну «**FULL**» (15) максималдуу деңгээлине чейин куюңуз.
- Электр шнурдун штекерин (16) термопоттун корпусундагы уясына (12), сайгычын (16) болсо розеткага сайыңыз.
- Термопот кайнатуу шарттамында иштеп баштайт. Суу кайнап чыккандан кийин, тармактык шнурдун (16) сайгычын розеткадан чыгарып, термопотту сирке эритмеси менен бир түнгө калтырыңыз.

- Эртең менен сирке эритмесин төгүп, термopтту максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруп, сууну кайнатып төгүп алыңыз.
- Кебээрди чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайын каражаттарды колдонсо болот, каражаттардын колдонмосун аткарыңыз.
- Зарыл болсо, термopтту тазалоо процедура-сын бир нече жолу кайталаңыз.

САКТОО

- Термopтту көпкө чейин сактоого алып салуу-нун алдында аны электр тармагынан ажыра-тып, шайманды муздатып, сууну төгүп алыңыз.
- Термopтту тазалап алыңыз.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чек-телген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Термopт – 1 даана.

Электр шнуру – 1 даана.

Колдонуу нускамасы – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 750 Вт

Суунун максималдуу көлөмү: 5,0 л

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө прин-циптерине таасир этпеген дизайнин, конструк-циясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыба-ган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушун-

дай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шай-мандын жаңырланган версиясын алса болот.

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу эле-ментти андан ары утилизациялоо үчүн адистеш-тирлиген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалы-маттар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатыл-ган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ROMÂNĂ

TERMOPOT VT-7115

Termopotul electric este destinat pentru fierberea apei și menținerea temperaturii necesare a apei.

DESCRIERE

1. Marcajul nivelului minim de apă «**MIN**»
2. Gradația nivelului de apă
3. Buton de pornire a alimentării cu apă «**Turnare**»
4. Orificiul de scurgere a apei
5. Panou de comandă
6. Buton de deschidere a capacului
7. Orificiile de ieșire a aburului
8. Capac detașabil superior
9. Buton de pornire a livrării de apă
10. Mâner pentru transportare
11. Corp
12. Pneu pentru conectarea cablului de alimentare
13. Buton de alimentare manuală cu apă cu fixator pentru blocare
14. Garnitură de etanșare
15. Marcajul nivelului maxim «**FULL**»
16. Cablu de alimentare

Panou de comandă

17. Indicatorul modului «**Fierbere**»
18. Indicatori pentru modul de menținere a temperaturii apei
19. Indicatorul «**Menținerea temperaturii**»
20. Indicator de blocare a alimentării cu apă «**Blocat**»
21. Fixatorul capacului
22. Butonul «**Fierbere repetată**»
23. Buton de selectare «**Selectarea temperaturii**»
24. Buton de deblocare a alimentării cu apă «»

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal care nu depășește 30 mA, pentru instalarea unui RCD, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este descris în acest manual.

- Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.
- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Cablul electric este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priza electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în sălile de baie. Nu îl utilizați în apropierea piscinelor sau altor recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizați aerosoli sau se utilizează lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu conectați și nu deconectați cablul de alimentare cu mâinile umede, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare sau traumatism.
- La deconectarea cablului de alimentare de la priza electrică, țineți întotdeauna de fișa cablului de alimentare, ci nu de cablul de alimentare însuși.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu porniți termopotul fără apă.
- Nu scăpați și nu înclinați dispozitivul.
- Aveți grijă când folosiți termopotul pentru a evita scurgerea apei pe conectorul electric.
- Utilizați termopotul doar pentru fierberea apei, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide în el.
- Asigurați-vă, că nivelul apei din termopot să nu fie mai jos de marcajul «**MIN**» și mai sus de marcajul «**MAX**».
- Nu umpleți termopotul direct de la robinet, pentru umplerea termopotului utilizați un vas potrivit.
- Puneți termopotul pe o suprafață uscată și stabilă, nu puneți termopotul pe marginea mesei.
- Nu plasați termopotul lângă pereți sau în apropierea pereților mobilierului de bucătărie.
- Plasați termopotul astfel, încât distanța de la perete sau mobilier până la termopot să fie de cel puțin 20 cm, iar spațiul liber deasupra termopotului să fie de cel puțin 30 cm.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocita apropiere a surselor de căldură sau flacără deschisă.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă, precum și urmăriți ca acesta să nu se

atingă de suprafețe fierbinți și ascuțite ale mobilierului.

- Nu deschideți capacul termopotului și nu vărsați apa în timpul fierberii apei. Aveți grijă, când deschideți capacul termopotului imediat după ce a fiert apa.
- Nu rotiți dispozitivul în timp ce scurgeți apa.
- Nu depuneți forță excesivă la închiderea capacului. La utilizarea termopotului asigurați-vă, că capacul este bine închis.
- Nu vă aplecați și nu apropiați mâinile deasupra orificiilor de ieșire a aburului, aceasta poate provoca arsuri. Nu acoperiți orificiul de ieșire a aburului cu careva obiecte.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale termopotului.
- Fiți atenți la transportarea termopotului umplut cu apă clocotită.
- Nu permiteți pătrunderea apei pe afișaj și pe butoanele tactile.
- Aveți grijă să nu pătrundă lichidul pe conectorii electrici în timpul curățării, umplerii sau golirii apei!
- Se interzice transportarea termopotului, ținând de butonul de deschidere a capacului.
- Fiți atenți la scurgerea apei fierbinți.
- Fiți atenți, suprafața elementului de încălzire după utilizare rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp!
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați termopotul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, dacă nu-l utilizați sau înainte de curățare.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.
- Înainte de depozitarea îndelungată a dispozitivului sau înainte de curățare, deconectați-l de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați dispozitivul să se răcească și să se usuce.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Fiți deosebit de precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.

- În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare, fișei cablului de alimentare și corpului dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de oricare defecțiuni, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

În interiorul termopotului pot fi urme de apă – acest lucru este normal, deoarece dispozitivul a fost supus controlului calității.

ROMÂNĂ

- Scoateți termopotul din ambalaj, înlăturați orice autocolante, care împiedică la funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul, dacă acesta este deteriorat.
- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde tensiunii din rețeaua electrică.
- Plasați termopotul pe o suprafață plană și stabilă astfel, încât distanța de la perete sau mobilier până la termopot să fie de cel puțin 20 cm, iar spațiul liber deasupra termopotului să fie de cel puțin 50 cm.
- Deschideți capacul (8), apăsând butonul (6) și apucându-l, ridicați în sus.
- Umpleți termopotul cu apă, folosind un recipient potrivit, nu depășiți marcajul maxim de nivel al apei «FULL» (15), situat în interiorul rezervorului de apă a termopotului.
- Introduceți fișa cablului de alimentare (16) în conectorul (12) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare (16) în priză.
- Procesul de fierbere va începe automat. În același timp se va aprinde indicatorul de fierbere a apei (17).
- După terminarea procesului de fierbere pe termen lung a apei, termopotul va trece la modul de menținere a temperaturii la 85 °C.

Note: În termopot se folosește tehnologia de fierbere îndelungată a apei, ceea ce permite reducerea semnificativă a conținutului clorului dizolvat în apă.

- Goliți apa, pentru a face acest lucru deblocați pompa de livrare a apei, apăsând butonul (24), în acest timp indicatorul «» (20) de pe panoul de comandă (5) se va stinge.

Notă: Dacă nu se întreprinde nicio acțiune timp de 8 secunde de la deblocare, încuietoarea este reactivată automat, iar indicatorul luminos de blocare (20) se aprinde din nou.

Atenție! Când scurgeți apa, aveți grijă să evitați arsurile cu apă fierbinte.

Există trei opțiuni pentru golirea termopanului.

Prima opțiune:

- așezați un recipient potrivit sub gura de scurgere (4), de exemplu o cană, apăsați butonul «**Deblocare**» (24), apoi apăsați butonul «**Toarnă**» (3) și mențineți-l apăsat până când se atinge nivelul de umplere dorit.

Opțiunea a două:

- așezați un recipient potrivit sub gura de scurgere (4), de exemplu o cană, apăsați butonul

«**Deblocare**» (24) și apăsați butonul de livrare a apei (9) cu marginea recipientului.

Opțiunea a treia:

- mutați butonul de blocare livrării manuale de apă (13) în poziția deblocare «».
- puneți un recipient potrivit sub gura de scurgere a apei (4).
- apăsați succesiv butonul manual al pompei livrării manuale de apă (13).
- din gura de scurgere a apei (4) va ieși apă fierbinte.
- apăsați în continuare butonul pompei manuale de livrare a apei (13), până când recipientul este umplut la nivelul dorit.
- Pentru a deconecta termopotul extrageți fișa cablului de alimentare (16) din priză.
- Deschideți capacul termopotului (8) și așteptați răcirea completă a acestuia.
- Aplecând termopotul, scurgeți cu atenție apa rămasă.
- Instalați capacul (8) la loc. Înainte de a utiliza termopotul, asigurați-vă că capacul (8) este bine fixat.
- Termopotul este gata pentru utilizare.

UTILIZAREA TERMOPOTULUI

- Deschideți capacul (8), pentru a face acest lucru, apăsați butonul (6) și, ținând-l, trageți capacul (8) în sus.
- Umpleți termopotul cu apă, folosind un recipient potrivit, fără a depăși marcajul de nivel maxim al apei «**FULL**» (15) marcat în interiorul rezervorului de apă. Nu turnați apă deasupra marcajului «**FULL**» (15), deoarece apa fierbinte se poate stropi la fierbere.
- Introduceți fișa cablului de alimentare (16) în conectorul (12) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare (16) în priză. Va începe procesul de fierbere lentă, în acest timp indicatorul de încălzire (17) și indicatorul de blocare (20) se vor aprinde pe panou (5).
- Când temperatura atinge 100 °C, termopotul trece automat la modul de menținere a temperaturii la 85 °C. În același timp pe panoul (5) se va aprinde indicatorul modului de menținere a temperaturii setate (18).

Notă:

- Nu deschideți capacul superior în timp ce fierberii apei.
- Nu adăugați apă dacă aceasta fierbe.
- Nu blocați ieșirea de abur (7) a capacului superior (8).
- În mod implicit termopotul va menține 85 °C.

Selectarea temperaturii

Pentru a modifica temperatura necesară pentru menținerea apei fierbinți, apăsați secvențial butonul de selectare a temperaturii apei (23) «**Selectarea temperaturii**». Indicatorul pentru selectarea temperaturii de menținere se va schimba în intervalul «65/85/98 °C».

Notă. Dacă temperatura selectată este mai mică decât temperatura din termopot, apa din termopot se va răci mai întâi până la temperatura setată, după care se va menține temperatura selectată. Când temperatura apei din termopot scade sub temperatura setată cu 5 grade, termopotul va trece în modul de încălzire.

Funcția de fierbere repetată

Apa răcită poate fi fiartă din nou. Apăsați butonul «**Fierbere repetată**» (22). Se va aprinde indicatorul de fierbere (17). După terminarea procesului de fierbere indicatorul (17) se va stinge și se va aprinde indicatorul de menținere a temperaturii apei (18). Fierberea repetată nu va fi activată, dacă nivelul apei din termopot este scăzut.

Pomparea apei

- Așezați o cupă potrivită lângă gura de scurgere (4).
- Apăsați butonul (24) pentru a debloca livrarea de apă, pe panou (5) se va stinge indicatorul de blocare (20).
- Apăsați și mențineți apăsat butonul de livrarea a apei «**Toarnă**» (3) pentru a umple recipientul sau apăsați butonul de livrare a apei (9) cu marginea recipientului. Apa fierbinte va curge din gura de scurgere (4) în recipient atâta timp, cât marginea recipientului apăsă pe butonul de apă (9).
- În cazul unei pene de curent, va fi convenabil să turnați apă prin apăsarea repetată a butonului de livrare manuală a apei, după ce veți rotit în prealabil dispozitivul de blocare a acestuia pentru a-l debloca «**🔓**».

Remarcă: dacă nu se întreprinde nici o acțiune în decurs de 8 secunde de la deblocare, dispozitivul de blocare a livrării apei se va porni automat și pe afișaj va lumina indicatorul (20).

Atenție! Când scurgeți apa, aveți grijă să evitați arsurile cu apă fierbinte.

Fierberea apei

- Selectați temperatura dorită cu ajutorul butonului «**Selectarea temperaturii**» (23), apăsați butonul «**Fierbere repetată**» (22).

- După ce se va activa funcția de fierbere, care va fi afișată pe panoul de control (5) de indicatorul (17).
- După terminarea fierberii îndelungate a apei termopotul va trece la modul de menținere a temperaturii de 85 °C, unde indicatorul (17) se va stinge și se va aprinde indicatorul corespunzător modului de menținere a temperaturii (18).
- Dacă temperatura apei scade semnificativ sub temperatura setată, de exemplu, dacă reumpleți cu apă rece, se va activa modul de fierbere, indicatorul (17) va arde în mod constant. După fierberea apei, aceasta va fi menținută automat în funcție de valoarea indicatorului (18) pe care ați setat-o.
- Pentru a deconecta termopotul de la rețea, deconectați fișa cablului de alimentare (16) de la priză.
- Deschideți capacul termopotului (8) și lăsați-l să se răcească complet, scoateți capacul (8) (a se vedea paragraful **Înainte de prima utilizare**), scurgeți din el apa, puneți la loc capacul (8) și puneți termopotul pentru depozitare.

Atenție! Pentru a evita arsurile cu apă fierbinte fiți atenți în timpul scurgerii apei.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Dacă porniți accidental termopotul fără apă, va funcționa siguranța termică automată și pe panou (5) vor dispărea complet indicațiile.

În acest caz extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și lăsați dispozitivul să se răcească timp de 10-20 minute, apoi umpleți fierbătorul cu apă și porniți-l, termopotul va funcționa în regim normal.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați termopotul de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați termopotul să se răcească complet.
- Deschideți capacul (8), înclinând termopotul și scurgeți atent apa reziduală, apoi închideți capacul (8).
- Ștergeți suprafața exterioară a termopotului cu o cârpă ușor umedă, apoi ștergeți-o până la uscat.
- Pentru înlăturarea murdăriei utilizați detergenți neutri, este interzisă utilizarea perilor de metal, a detergenților abrazivi și solvenților.
- Nu scufundați cablul de alimentare și termopotul în apă sau în orice alte lichide.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.

ROMÂNĂ

Pete pe suprafața interioară a termopotului

Când este expus la diverse impurități din apă, suprafața interioară a balonului metalic își poate schimba culoarea.

- Înlăturarea petelor poate fi efectuată cu acid citric sau oțet de masă.
- Pentru a îndepărta gustul de acid citric sau oțet fierbeți apa și vărsați-o.
- Repetați procedura până la îndepărtarea completă a mirosului și gustului apei.

Îndepărtarea depunerilor de calcar

- Acumularea de calcar pe interiorul balonului metalic duce la supraîncălzirea elementului de încălzire și la defectarea acestuia. Arderea elementului de încălzire, în cazul existenței depunerilor de calcar în termopot, nu prezintă caz de garanție.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, umpleți termopotul cu apă diluată cu oțet de masă în proporție 2:1 până la nivelul maxim «FULL» (15).
- Introduceți fișa cablului de alimentare (16) în conectorul (12) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare (16) în priză.
- Termopotul se va porni în regimul de fierbere. Extrageți fișa cablului de alimentare (16) din priză și lăsați termopotul cu soluția de oțet peste noapte.
- Dimineța vărsați soluția de oțet, umpleți termopotul cu apă până la nivelul maxim, fierbeți și scurgeți apa.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluții speciale, destinate curățării fierbătoarelor electrice, urmând strict instrucțiunile de utilizare a acestora.
- Dacă este necesar, repetați procedura de curățare a termopotului de mai multe ori.

DEPOZITARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a termopotului, deconectați-l de la rețeaua electrică, lăsați dispozitivul să se răcească complet și vărsați apa.
- Curățați termopotul.
- Păstrați termopotul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Termopot – 1 buc.

Cablu de alimentare – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere nominală de consum: 680 W

Volumul maxim al apei: 3,0 L

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

